



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
20 September 2019  
Russian  
Original: English

## Совет по правам человека

### Сорок вторая сессия

9–27 сентября 2019 года

Пункт 3 повестки дня

**Поощрение и защита всех прав человека,  
гражданских, политических, экономических,  
социальных и культурных прав,  
включая право на развитие**

**Венесуэла (Боливарианская Республика)\* и Государство Палестина\*\*:  
проект резолюции**

### 42/... Право на развитие

*Совет по правам человека,*

*ссылаясь на Устав Организации Объединенных Наций и основные договоры по правам человека,*

*вновь подтверждая Декларацию о праве на развитие, принятую Генеральной Ассамблей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года,*

*вновь напоминая о Венской декларации и Программе действий, в которой подтверждается право на развитие в качестве универсального и неотъемлемого права и составной части всех прав человека,*

*вновь подтверждая резолюции Совета по правам человека 4/4 от 30 марта 2007 года и 9/3 от 17 сентября 2008 года, ссылаясь на все резолюции Комиссии по правам человека по вопросу о праве на развитие, включая резолюции 1998/72 от 22 апреля 1998 года и 2004/7 от 13 апреля 2004 года в поддержку осуществления права на развитие, и ссылаясь также на все резолюции Совета и Генеральной Ассамблеи о праве на развитие, самыми последними из которых являются резолюция 39/9 Совета от 27 сентября 2018 года и резолюция 73/166 Ассамблеи от 17 декабря 2018 года,*

*ссылаясь на принятый Конференцией Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, проведенной 20–22 июня 2012 года, итоговый документ, озаглавленный «Будущее, которого мы хотим»<sup>1</sup>, где была вновь подтверждена приверженность международного сообщества курсу на устойчивое развитие и на обеспечение построения экономически, социально и экологически устойчивого будущего для нашей планеты и для нынешнего и будущих поколений,*

\* От имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся участниками Движения неприсоединившихся стран, за исключением Гондураса, Колумбии, Перу, Чили и Эквадора.

\*\* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.

<sup>1</sup> Резолюция 66/288 Генеральной Ассамблеи.



*ссылаясь также* на итоговый документ второй Конференции Организации Объединенных Наций на высоком уровне по сотрудничеству Юг–Юг, состоявшейся 20–22 марта 2019 года в Буэнос-Айресе<sup>2</sup>,

*приветствуя* семнадцатый Саммит глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшийся на острове Маргарита, Боливарианская Республика Венесуэла, 17 и 18 сентября 2016 года, и напоминая о предыдущих саммитах и конференциях, на которых государства – участники Движения неприсоединившихся стран подчеркивали необходимость в первоочередном порядке обеспечить на практике право на развитие, в том числе посредством разработки соответствующими механизмами имеющего обязательную юридическую силу документа о праве на развитие, с учетом рекомендаций, вынесенных в рамках соответствующих инициатив,

*особо отмечая* настоятельную необходимость превращения права на развитие в реальность для каждого,

*особо отмечая также*, что всеми правами человека и основными свободами, включая право на развитие, можно пользоваться лишь в доступных для всех и совместных рамках на международном, региональном и национальном уровнях, и в этой связи обращая особое внимание на важность вовлечения в обсуждение вопроса о праве на развитие системы Организации Объединенных Наций, включая специализированные учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, согласно их соответствующим мандатам, соответствующих международных организаций, включая финансовые и торговые организации, и соответствующих заинтересованных сторон, включая организации гражданского общества, специалистов, занимающихся вопросами развития на практике, экспертов по правам человека и общественность на всех уровнях,

*признавая* необходимость комплексного подхода к поощрению и защите всех прав человека и необходимость на более систематической основе учитывать аспекты, связанные с правом на развитие, во всех направлениях деятельности системы Организации Объединенных Наций, включая договорные органы и Совет по правам человека с его механизмами,

*подчеркивая*, что ответственность за решение глобальных экономических и социальных проблем и устранение угроз международному миру и безопасности должна разделяться между государствами мира и осуществляться на многосторонней основе и что центральную роль в этом должна играть Организация Объединенных Наций как наиболее универсальная и самая представительная организация в мире,

*приветствуя* принятие Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года<sup>3</sup> и средств ее осуществления и особо отмечая, что Повестка дня на период до 2030 года основывается на Декларации о праве на развитие и что право на развитие является жизненно важным условием для полной реализации целей в области устойчивого развития,

*признавая*, что достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, включая невыполненные цели в области развития, провозглашенные в Декларации тысячелетия, цели в области устойчивого развития и цели, связанные с изменением климата, требует эффективной согласованности и координации политики,

*признавая также*, что голод и крайняя нищета во всех их формах и проявлениях являются серьезнейшими глобальными вызовами, для ответа на которые необходима коллективная воля международного сообщества, и в этой связи призывая международное сообщество способствовать достижению этой цели в соответствии с целями в области устойчивого развития,

<sup>2</sup> Резолюция 73/291 Генеральной Ассамблеи.

<sup>3</sup> Резолюция 70/1 Генеральной Ассамблеи.

*признавая далее*, что неравенство является одним из основных препятствий на пути реализации права на развитие как внутри стран, так и между странами,

*признавая*, что искоренение нищеты во всех ее формах и проявлениях, включая крайнюю нищету, является одной из важнейших составляющих деятельности по поощрению и реализации права на развитие, серьезнейшим глобальным вызовом и одним из необходимых условий устойчивого развития, которое требует многогранного и комплексного подхода, и вновь заявляя о необходимости добиваться устойчивого развития в трех его компонентах – экономическом, социальном и экологическом – сбалансированным и комплексным образом,

*выражая обеспокоенность* в связи с увеличением числа случаев нарушения и ущемления прав человека транснациональными корпорациями и другими коммерческими предприятиями, обращая особое внимание на необходимость обеспечения надлежащей защиты, в том числе судебной и правовой, для тех, чьи права человека были нарушены или ущемлены в результате деятельности таких структур, и особо указывая на тот факт, что эти структуры должны способствовать обеспечению средств осуществления для реализации права на развитие,

*особо отмечая*, что все права человека и основные свободы, включая право на развитие, являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными,

*особо отмечая также*, что осуществление права на развитие имеет принципиальное значение для полной реализации Повестки дня на период до 2030 года и должно занимать центральное место в работе по ее осуществлению,

*обращая особое внимание* на то, что для успешного достижения целей в области устойчивого развития потребуются укреплять новый, более справедливый и устойчивый национальный и международный порядок, а также поощрять и защищать все права человека и основные свободы,

*отмечая* взятое на себя рядом специализированных учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций и других международных организаций обязательство превратить право на развитие в реальность для всех и в этой связи настоятельно призывая все соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций и другие международные организации учитывать право на развитие в своих целях, стратегиях, программах и оперативной деятельности, а также в процессе развития и связанных с ним процессах, включая последующую деятельность в рамках четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам,

*подчеркивая* главную ответственность государств за создание национальных и международных условий, благоприятствующих реализации права на развитие,

*признавая*, что государства-члены должны сотрудничать друг с другом в обеспечении развития и устранении сохраняющихся препятствий на пути развития, что международное сообщество должно содействовать эффективному международному сотрудничеству, в частности глобальному партнерству в интересах развития, в деле реализации права на развитие и устранения препятствий на пути развития и что для долговременного прогресса в осуществлении права на развитие требуются эффективные стратегии развития на национальном уровне, справедливые экономические отношения и благоприятный экономический климат на международном уровне,

*настоятельно призывая* все государства-члены принимать конструктивное участие в обсуждениях в интересах полного осуществления Декларации о праве на развитие, с тем чтобы выйти из политического тупика, возникшего в Рабочей группе по праву на развитие,

*вновь подтверждая*, что празднование годовщин со дня принятия Декларации о праве на развитие открывает перед международным сообществом уникальную возможность продемонстрировать и вновь подтвердить свою безоговорочную

приверженность праву на развитие, признавая при этом то важное место, которое оно заслуженно занимает, и удваивая свои усилия по осуществлению этого права,

*подчеркивая*, что в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года Ассамблея постановила, что в обязанности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека входят, в частности, содействие и защита реализации права на развитие, а также обеспечение более активной поддержки усилий в этой области со стороны соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций,

*признавая* потребность в независимых взглядах и экспертных рекомендациях, укрепляющих деятельность Рабочей группы по праву на развитие и поддерживающих усилия государств-членов по реализации в полном объеме права на развитие, в том числе в контексте достижения целей в области устойчивого развития,

*приветствуя* состоявшиеся на двадцатой сессии Рабочей группы по праву на развитие обсуждения по вопросу о том, каким образом имеющий обязательную юридическую силу документ позволит превратить право на развитие в реальность для всех, путем создания на национальном и международном уровнях условий, благоприятствующих его реализации, и путем отмены любых мер, которые могут негативно сказаться на осуществлении права на развитие, в соответствии с Уставом, Декларацией о праве на развитие и другими соответствующими международными договорами и документами,

*вновь подтверждая* резолюции Совета по правам человека 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарии должны выполнять свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

1. *вновь подтверждает* свою приверженность делу обеспечения эффективного учета права на развитие в своей работе и работе своего механизма на систематической и транспарентной основе;

2. *приветствует* сводный доклад Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по вопросу о праве на развитие<sup>4</sup>;

3. *просит* Верховного комиссара продолжать представлять Совету по правам человека ежегодный доклад о деятельности Управления Верховного комиссара, в том числе о межучрежденческой координации в рамках системы Организации Объединенных Наций, которая имеет непосредственное отношение к реализации права на развитие, давать анализ реализации этого права, принимая во внимание существующие вызовы в деле реализации права на развитие, выносить рекомендации в отношении того, как на них отвечать, и вносить конкретные предложения в поддержку усилий Рабочей группы по праву на развитие по выполнению возложенного на нее мандата;

4. *настоятельно призывает* Верховного комиссара при выполнении возложенных на нее обязанностей продолжать усилия по расширению поддержки поощрения и защиты реализации права на развитие с учетом Декларации о праве на развитие, всех резолюций Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и Совета по правам человека о праве на развитие и согласованных выводов и рекомендаций Рабочей группы по праву на развитие;

5. *просит* Управление Верховного комиссара в процессе осуществления Декларации о праве на развитие принимать достаточные меры по обеспечению сбалансированного и заметного выделения ресурсов и уделению должного внимания повышению уровня информированности о праве на развитие путем подготовки и осуществления значимых проектов, посвященных праву на развитие, в сотрудничестве со Специальным докладчиком по вопросу о праве на развитие, и регулярно

<sup>4</sup> A/HRC/42/29.

представлять Совету по правам человека обновленную информацию по этим вопросам;

6. *признает* необходимость возобновления усилий по активизации обсуждений в рамках Рабочей группы по праву на развитие с целью обеспечить скорейшее выполнение ею своего мандата, сформулированного Комиссией по правам человека в ее резолюции 1998/72 и Советом по правам человека в его резолюции 4/4;

7. *подтверждает* необходимость усилий по обеспечению более широкого признания, практического осуществления и реализации права на развитие на международном уровне, настоятельно призывая все государства разработать на национальном уровне необходимую политику и принять меры, необходимые для осуществления права на развитие как неотъемлемой части всех прав человека и основных свобод;

8. *приветствует* все торжественные мероприятия в ознаменование годовщин Декларации о праве на развитие, в частности состоявшиеся в 2016 году торжественные мероприятия в ознаменование ее тридцатой годовщины, в том числе ежегодное обсуждение в рамках дискуссионной группы высокого уровня вопроса об учете прав человека по теме «Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и права человека с особым акцентом на право на развитие» в ходе тридцать первой сессии Совета по правам человека, обсуждение в рамках дискуссионной группы вопросов поощрения и защиты права на развитие на тридцать второй сессии Совета и обсуждения в ходе этапа заседаний высокого уровня Генеральной Ассамблеи в связи с тридцатой годовщиной Декларации о праве на развитие, состоявшиеся на семьдесят первой сессии Ассамблеи, которые открыли перед государствами-членами уникальную возможность продемонстрировать и подтвердить свою политическую приверженность, уделить праву на развитие то большое внимание, которого оно заслуживает, и удвоить свои усилия, направленные на реализацию права на развитие;

9. *приветствует также* доклад Председателя-докладчика Рабочей группы по праву на развитие о работе ее двадцатой сессии<sup>5</sup>;

10. *подчеркивает* важность основных принципов, которые изложены в выводах Рабочей группы по праву на развитие, сформулированных на ее третьей сессии<sup>6</sup>, и созвучны таким целям международных договоров по правам человека, как равенство, недискриминация, подотчетность, участие и международное сотрудничество, в качестве критически значимого элемента для учета права на развитие на национальном и международном уровнях, и особо указывает на важность принципов равноправия и транспарентности;

11. *подчеркивает также* важность выполнения мандата Рабочей группы по праву на развитие и признает необходимость возобновления усилий в целях преодоления существующего политического тупика в рамках Рабочей группы и выполнения как можно скорее ее мандата, возложенного на нее Комиссией по правам человека в ее резолюции 1998/72 и Советом по правам человека в его резолюциях 4/4 и 39/9;

12. *приветствует* переизбрание Председателя-докладчика Рабочей группы по праву на развитие и его компетентное руководство обсуждениями в ходе двадцатой сессии и с нетерпением ожидает представления проекта имеющего обязательную юридическую силу документа о праве на развитие, как это предусмотрено Советом по правам человека в его резолюции 39/9;

13. *принимает к сведению* представленный Рабочей группе на ее девятнадцатой сессии доклад о своде стандартов по осуществлению права на развитие, подготовленный Председателем-докладчиком Рабочей группы<sup>7</sup>, который служит

<sup>5</sup> A/HRC/42/35 и Corr.1.

<sup>6</sup> См. E/CN.4/2002/28/Rev.1.

<sup>7</sup> A/HRC/WG.2/17/2.

полезной основой для дальнейших обсуждений вопроса об осуществлении и реализации права на развитие;

14. *отмечает* подготовленный секретариатом документ, который содержит представленные правительствами, группами правительств, региональными группами и заинтересованными сторонами замечания и соображения относительно критериев и оперативных подкритериев права на развитие<sup>8</sup>;

15. *с признательностью отмечает* предложение Движения неприсоединившихся стран в отношении свода стандартов, касающегося осуществления и реализации права на развитие<sup>9</sup>, и дополнительные материалы к нему, направленные на окончательную доработку критериев и подкритериев права на развитие<sup>10</sup>;

16. *просит* Верховного комиссара привлечь экспертов и содействовать их участию в двадцать первой сессии Рабочей группы по праву на развитие, выносить рекомендации в качестве вклада в обсуждение вопросов разработки проекта имеющего обязательную юридическую силу документа о праве на развитие в рамках осуществления и реализации права на развитие, включая последствия, связанные с Повесткой дня на период до 2030 года, и ожидает возможного взаимодействия Рабочей группы с политическим форумом высокого уровня по вопросам устойчивого развития;

17. *приветствует* доклад Специального докладчика по вопросу о праве на развитие, представленный Совету по правам человека<sup>11</sup>, и просит его уделять особое внимание осуществлению права на развитие, которое способствует пользованию правами человека в полном объеме, в соответствии с его мандатом;

18. *подчеркивает*, что сотрудничество Юг–Юг не подменяет собой, а дополняет сотрудничество Север–Юг и, следовательно, не должно приводить к сокращению масштабов сотрудничества Север–Юг или препятствовать прогрессу в выполнении существующих обязательств по оказанию официальной помощи в целях развития, и призывает государства-члены и другие соответствующие заинтересованные стороны обеспечивать учет права на развитие при разработке, финансировании и осуществлении процессов сотрудничества;

19. *приветствует* работу Специального докладчика по вопросу о праве на развитие, в частности консультации с государствами и региональные консультации, уже проведенные Специальным докладчиком по вопросу об осуществлении права на развитие;

20. *постановляет*:

a) продолжать принимать меры к тому, чтобы его повестка дня способствовала и благоприятствовала устойчивому развитию и достижению остающихся целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия, а также целей в области устойчивого развития, и в этой связи добиваться того, чтобы право на развитие, закрепленное в пунктах 5 и 10 Венской декларации и Программы действий, заняло свое место на том же уровне и в том же ряду, что и все другие права человека и основные свободы;

b) одобрить рекомендации Рабочей группы по праву на развитие, принятые на ее двадцатой сессии;

c) что Рабочая группа будет принимать во внимание все резолюции о праве на развитие, в частности резолюции Совета по правам человека 9/3, 36/9 от 28 сентября 2017 года и 39/9;

d) что Рабочая группа предложит Специальному докладчику по вопросу о праве на развитие, в консультации с государствами-членами, представить свои

<sup>8</sup> A/HRC/WG.2/18/CRP.1.

<sup>9</sup> A/HRC/WG.2/18/G/1.

<sup>10</sup> См. A/HRC/WG.2/18/CRP.1.

<sup>11</sup> A/HRC/42/38.

соображения о деятельности Рабочей группы и соответствующих пунктах ее повестки дня на ее двадцать первой сессии;

е) что Председатель-докладчик Рабочей группы представит на ее двадцать первой сессии проект имеющего обязательную юридическую силу документа на основе обсуждений, состоявшихся в ходе двадцатой сессии Рабочей группы, и справочных материалов с предыдущих сессий Рабочей группы, который будет служить основой для предметных переговоров по проекту имеющего обязательную юридическую силу документа;

ф) что Председатель-докладчик Рабочей группы проведет дальнейшие консультации со всеми государствами-членами, международными организациями, Специальным докладчиком по вопросу о праве на развитие, Управлением Верховного комиссара, учреждениями, региональными экономическими комиссиями и другими соответствующими организациями Организации Объединенных Наций по вопросу о разработке проекта имеющего обязательную юридическую силу документа с учетом обсуждений, состоявшихся на двадцатой сессии Рабочей группы, а также выступлений приглашенных на нее экспертов;

г) что Рабочая группа на ее двадцать первой сессии приступит к разработке проекта имеющего обязательную юридическую силу документа о праве на развитие на основе проекта, подготовленного Председателем-докладчиком в рамках коллективного взаимодействия;

21. *приветствует* работу Консультативного комитета Совета по правам человека по подготовке основанного на результатах исследования доклада по вопросу о важности принятия имеющего обязательную юридическую силу документа о праве на развитие и ожидает, что этот доклад будет представлен Совету на его сорок пятой сессии;

22. *постановляет* продлить на три года мандат Специального докладчика по вопросу о праве на развитие в соответствии с положениями, изложенными в резолюции 33/14 Совета по правам человека от 29 сентября 2016 года;

23. *просит* Управление Верховного комиссара продолжать уделять первоочередное внимание вопросу о праве на развитие, продолжать работу в этой области при всестороннем сотрудничестве со Специальным докладчиком по различным направлениям его деятельности и впредь оказывать Специальному докладчику любую помощь, необходимую для эффективного выполнения им своего мандата;

24. *призывает* все правительства сотрудничать со Специальным докладчиком и помогать ему в решении поставленных перед ним задач, предоставлять запрашиваемую мандатарием любую необходимую информацию, если она имеется в наличии, и положительно реагировать на его просьбы о посещении их стран, с тем чтобы он мог эффективно выполнять свой мандат;

25. *просит* Специального докладчика участвовать в соответствующих международных диалогах и форумах по вопросам политики, касающихся осуществления Повестки дня на период до 2030 года, включая политический форум высокого уровня по вопросам устойчивого развития, финансирования в целях развития, изменения климата и снижения риска бедствий, для более полного учета права на развитие в рамках этих форумов и диалогов и просит государства-члены, международные организации, учреждения и региональные экономические комиссии и другие соответствующие организации Организации Объединенных Наций содействовать содержательному участию Специального докладчика в этих форумах и диалогах;

26. *предлагает* Специальному докладчику оказывать государствам, международным финансовым и экономическим учреждениям и другим соответствующим структурам, корпоративному сектору и гражданскому обществу консультационную помощь в вопросах, касающихся мер по достижению целей и целевых показателей в связи со средствами осуществления Повестки дня на период до 2030 года, в интересах полной реализации права на развитие;

27. *постановляет* организовывать начиная со своей сорок пятой сессии раз в два года обсуждение в рамках дискуссионной группы вопроса о праве на развитие с участием государств-членов, соответствующих органов и учреждений Организации Объединенных Наций и других соответствующих заинтересованных сторон, просит конференционные службы сделать это проводимое раз в два года обсуждение полностью доступным для лиц с инвалидностью, в том числе обеспечить наличие переводчиков жестового языка, и просит Управление Верховного комиссара подготовить доклад об этом обсуждении в рамках дискуссионной группы и представить его Совету по правам человека на его сорок шестой сессии;

28. *просит* все специальные процедуры и другие правозащитные механизмы Совета по правам человека регулярно и систематически учитывать при выполнении своего мандата аспекты, связанные с правом на развитие;

29. *постановляет* в целях оказания помощи Совету по правам человека в осуществлении права на развитие создать вспомогательный экспертный механизм, обеспечивающий Совет тематической экспертизы по праву на развитие в целях поиска, выявления и распространения передовой практики среди государств-членов и содействия осуществлению права на развитие во всем мире;

30. *постановляет также*, что экспертный механизм будет состоять из пяти независимых экспертов, отбор которых осуществляется в соответствии с процедурой, установленной в пунктах 39–53 приложения к резолюции 5/1 Совета по правам человека;

31. *постановляет далее*, что члены экспертного механизма избираются на трехлетний срок и могут быть переизбраны еще на один срок;

32. *постановляет*, что экспертный механизм будет ежегодно представлять Совету по правам человека доклад о своей работе, после чего будет проводиться интерактивный диалог с Советом;

33. *постановляет также*, что экспертный механизм будет собираться один раз в год на три дня в Женеве и один раз в год на три дня в Нью-Йорке и что сессии могут состоять из открытых и закрытых заседаний;

34. *постановляет далее*, что ежегодное совещание экспертного механизма должно быть открытым для участия в качестве наблюдателей государств, механизмов, органов и специализированных учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, межправительственных организаций, региональных организаций и механизмов в области прав человека, национальных правозащитных учреждений и других соответствующих национальных органов, ученых и экспертов по вопросам коренных народов и неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете;

35. *призывает* соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций, включая фонды, программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, согласно их соответствующим мандатам, соответствующие международные организации, включая Всемирную торговую организацию, и соответствующие заинтересованные стороны, в том числе организации гражданского общества, уделять должное внимание праву на развитие при осуществлении Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, вносить дальнейший вклад в деятельность Рабочей группы по праву на развитие и сотрудничать с Верховным комиссаром и Специальным докладчиком в деле выполнения их мандатов применительно к осуществлению права на развитие;

36. *постановляет* рассматривать вопрос о ходе осуществления настоящей резолюции в качестве приоритетного на своих будущих сессиях.